

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Тольяттинский государственный университет»

Б2.В.03(Пд)  
(индекс практики)

**ПРОГРАММА ПРАКТИКИ**

**Производственная практика (преддипломная практика)**

(наименование практики)

по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

направленность (профиль)

Перевод и межкультурная коммуникация

Форма обучения: очная

Год набора: 2021

Общая трудоемкость: 3 ЗЕ

**Распределение часов практики по семестрам**

Семестр	8	Итого
Вид занятий \ Форма контроля	зачет с оценкой	
Самостоятельная работа под руководством преподавателя		
Промежуточная аттестация	0,2	0,2
Контактная работа	1,2	1,2
Иные формы	106,8	106,8
<b>Итого</b>	<b>108</b>	<b>108</b>

Программу практики составил(и):

доцент, доцент, канд. филол. наук, Вопияшина С.М.

*(должность, ученое звание, степень, Фамилия И.О.)*

---

*(должность, ученое звание, степень, Фамилия И.О.)*

---

Рецензирование программы практики:



Отсутствует



Рецензент

*(должность, ученое звание, степень, Фамилия И.О.)*

---

Рабочая программа дисциплины составлена на основании ФГОС ВО и учебного плана направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и межкультурная коммуникация

---

**Срок действия программы практики до «31» августа 2025 г.**

УТВЕРЖДЕНО

На заседании кафедры «Теория и практика перевода»

---

(протокол заседания № 2 от «7» сентября 2020 г.).

## 1. Цель практики

Цель – систематизация, закрепление и расширение теоретических и практических знаний по профилю подготовки и применение этих знаний при решении конкретных исследовательских прикладных задач.

## 2. Место практики в структуре ОПОП ВО

Данная практика относится к Блоку 2 «Практики» (часть, формируемая участниками образовательных отношений).

Производственная практика (преддипломная практика) проводится для завершения выполнения выпускной квалификационной работы (бакалаврской работы) и является обязательной.

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется производственная практика (преддипломная практика), – «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Научно-технический перевод», «Коммерческий перевод», «Устный перевод», «Информационные технологии в лингвистике», «Информационно-коммуникационные технологии в переводческой деятельности», «Стилистика и основы редактирования», «Перевод в СМИ».

Знания, умения, навыки, приобретаемые на данной практике, необходимы для подготовки выпускной квалификационной работы, подготовки к презентации результатов исследования в рамках итоговой государственной аттестации.

## 3. Вид практики, способ и форма (формы) ее проведения

Вид практики: производственная.

Способ: стационарная.

Форма (формы) проведения практики: непрерывно.

## 4. Тип практики: преддипломная.

## 5. Место проведения практики

Местом проведения производственной практики (преддипломной практики) является ФГБОУ ВО «Тольяттинский государственный университет», кафедра «Теория и практика перевода».

## 6. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез	УК-1.1. Выбирает релевантные источники информации	Знать: требования ТГУ к списку использованной литературы при написании

информации, применять системный подход для решения поставленных задач		исследовательских работ, общие требования к подготовке PowerPoint-презентации.
		Уметь: применять на практике требования ТГУ к списку использованной литературы, общие рекомендации по созданию PowerPoint-презентации.
		Владеть: навыком подбора литературы по теме исследования, навыком подготовки PowerPoint-презентации.
	УК-1.2. Анализирует информацию с целью извлечения и сопоставления разных видов информации	Знать: основные правила построения научного исследования в рамках выпускной квалификационной работы по направлению 45.03.02Лингвистика направленность (профиль) Перевод и межкультурная коммуникация, построения доклада и презентации в формате PowerPoint по теме.
		Уметь: формулировать основные положения ВКР, приводить аргументы в защиту положений; в краткой форме формулировать содержание работы для презентации результатов исследования в виде доклада и PowerPoint презентации
		Уметь: формулировать основные положения ВКР, приводить аргументы в защиту положений; в краткой форме формулировать содержание работы для презентации результатов исследования в виде доклада и PowerPoint презентации.
	УК-1.3. Обобщает результаты анализа и выражает свою позицию по отношению к результатам анализа информации	Знать: понимать место исследования по теме ВКР в ряду аналогичных исследований.
		Уметь: определять актуальность и новизну (при наличии последней) проделанных наблюдений,

		соотносить их с имеющимися в научной и образовательной среде наблюдениями, обобщать и кратко формулировать выводы по проделанным наблюдениям, уметь отображать эту информацию в докладе и PowerPoint презентации.
		Владеть: методологией выполнения ВКР.
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. Определяет совокупность задач в рамках поставленной цели, обеспечивающих ее достижение	Знать: цели и задачи практики производственной практики (преддипломной практики)
		Уметь: соотносить индивидуальные задания производственной практики (преддипломной практики) с ее целями и задачами, планировать выполнение отдельных видов работ в течение практики
	УК-2.2. Анализирует возможности и ограничения, в том числе правовые, при решении задач, предлагает способы решения задач	Владеть: навыком самостоятельного планирования выполнения заданий в рамках отдельных этапов работы производственной практики (преддипломной практики)
		Знать: объем и сложность исходного материала, сроки выполнения работ, требования к качеству выполняемых работ производственной практики (преддипломной практики)
		Уметь: выполняет в срок задания в соответствии с требуемым качеством, предлагает пути решения проблем производственной практики (преддипломной практики)
		Владеть: навыком анализа возможностей и ограничений в ходе выполнения заданий производственной практики (преддипломной практики)
	УК -2.3. Представляет результаты решения задач	Знать: методологический аппарат своей ВКР, правила создания вторичных текстов - доклада и PowerPoint презентации на основе текста

		ВКР.
		Уметь: представлять методологический аппарат исследования в виде устного отчета, ответов на вопросы руководителя, в форме доклада, PowerPoint презентации.
		Владеть: навыками представления информации в краткой форме вторичных текстов - отчета, доклада, PowerPoint презентации.
УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Осуществляет выбранную самостоятельно или назначенную роль в команде	Знать: права и обязанности обучающегося, проходящего производственную практику (преддипломную практику), нормы поведения, принятые в организации (месте прохождения практики), права и обязанности руководителя практики
		Уметь: руководствоваться нормами поведения, соотносясь с правами и обязанностями, поставленными задачами производственной практики (преддипломной практики)
		Владеть: нести ответственность за порученную работу при выполнении заданий производственной практики (преддипломной практики)
	УК-3.2. Осуществляет взаимодействие с другими членами команды	Знать: правила этичного взаимодействия студента и руководителя преддипломной практики (права и обязанности студента и руководителя практики, прописанные в Положении об организации и проведении практики обучающихся).
		Уметь: выстраивать уважительные, ответственные отношения с руководителем преддипломной практики.

		Владеть: навыком выстраивания этичного взаимодействия с руководителем.
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	УК-4.2. Демонстрирует владение официально-деловым стилем коммуникации на русском языке в устной и письменной формах	Знать: коммуникативно-прагматические установки текстов доклада и презентации; правила построения текстов доклада и презентации; языковые средства, позволяющие оформлять тексты доклада и презентации в соответствии с требованиями официального регистра общения; требования к оформлению отчета по практике
		Уметь: создавать тексты доклада и презентации в соответствии с коммуникативно-прагматическими установками; создавать тексты доклада и презентации в соответствии с заданными параметрами; адекватно использовать языковые средства, позволяющие оформлять тексты доклада и презентации в соответствии с требованиями официального регистра общения; оформлять отчет в соответствии с требованиями
		Владеть: практическим навыком создания текстов доклада и презентации для защиты ВКР; навыком создания речевых произведений жанров «доклад», «презентация»; навыком использования языковых средств оформления текстов доклада и презентации в соответствии с требованиями официального регистра общения
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском	УК-5.3. Демонстрирует толерантное поведение по отношению к людям с учетом их социокультурных	Знать: правила толерантного поведения с учетом основных характеристик различных социальных, национальных, религиозных,

контекстах	характеристик	профессиональных общностей и групп; правила толерантного поведения в отношении ценностных ориентаций иноязычного социума.
		Уметь: учитывать в устной и письменной речи (устные доклады, презентация) ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп, не допускать оскорбительного, грубого поведения в отношении их представителей; учитывать в устной и письменной речи (устные доклады, презентация) ценностные ориентации иноязычного социума, находящие отражение в исследуемом материале, не допускать оскорбительного, грубого поведения в отношении их представителей.
		Владеть: навыком толерантного речевого поведения в отношении представителей различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп; навыком толерантного речевого поведения в отношении ценностных ориентаций иноязычного социума
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1. Обладает навыками планирования разных видов работ, использует инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей	Знать: сроки прохождения отдельных этапов практики, сроки сдачи отчета по практике
		Уметь: во время представлять руководителю выполненные задания, отчетную документацию,
		Владеть: навыком самоорганизации.
	УК-6.2.- Планирует и создает индивидуальную	Знать: критерии оценки отчетных документов по



	траекторию развития	преддипломной практике; требования ТГУ к уровню самостоятельности выполнения ВКР
		Уметь: адекватно соотносить качество выполненных работ в рамках производственной (преддипломной) практики с критериями оценки; использует свои психофизические, интеллектуальные ресурсы для создания текста ВКР в соответствии с требованиями к уровню самостоятельности выполнения ВКР
		Владеть: навыком рефлексивного поведения; навыком самостоятельного создания текста ВКР
УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.3. Демонстрирует толерантное поведение по отношению к людям с ограниченными возможностями	Знать: правила толерантного поведения по отношению к людям с ограниченными возможностями
		Уметь: взаимодействовать с людьми с ограниченными возможностями
		Владеть: навыком толерантного поведения в обществе
УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.2. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения поставленных целей	Знать: о правилах отчисления из университета в случае недопуска к защите ВКР
		Уметь: оценивать финансовые риски (оплата обучения для обучающихся на коммерческой основе, невозможность устроиться на работу по специальности без документов об окончании и т.п.), связанные с отчислением на основе недопуска к защите ВКР
		Владеть: навыком прогнозирования финансовых потерь, связанных с возможным отчислением на основе недопуска к защите ВКР
УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному	УК-11.2 Осознает свои прав и обязанности как гражданина;	Знать: права и обязанности руководителя преддипломной практики; нормативные

поведению	демонстрирует готовность руководствоваться в своей деятельности действующими правовыми нормами	документы, регламентирующие прохождение преддипломной практики: Положение об организации и проведении практики обучающихся, Программа преддипломной практики, Фонд оценочных средств
		Уметь: определять зону своей ответственности и ответственности руководителя практики за выполнение работ в рамках практики; использовать информацию, представленную в нормативных документах, регламентирующих прохождение преддипломной практики: Положение об организации и проведении практики обучающихся, Программа преддипломной практики, Фонд оценочных средств для организации своей деятельности в рамках преддипломной практики.
		Владеть: навыком социально-ответственного поведения; навыком работы с нормативными документами, определяющими условия прохождения практики, ее цели и задачи, виды работ и т.д.
ПК-1. Осуществление межъязыкового перевода в бытовой и общеделовой сферах	ПК-1.4. Осуществляет письменный перевод типовых материалов информационного (неаналитического) характера	Знать: основы форматирования текстов; правила оформления текстов; правила оформления письменного текста в переводящем языке.
		Уметь: осуществлять поиск параллельных текстов в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; осуществлять и оформлять письменный перевод типовых материалов в соответствии с правилами переводящего языка; использовать текстовые редакторы и системы

		автокоррекции текста.
		Владеть: оформление текста в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата; владеть алгоритмом поиска информации, релевантной для решения профессиональных задач, в справочной литературе, электронных базах данных и поисковых системах интернета; владеть техническими приемами письменного перевода.
ПК-2. Осуществление межъязыкового перевода в специальных профессиональных областях	ПК-2.1. Осуществляет письменный перевод документов и материалов аналитического характера	Знать: способы поиска и вычленения словарных и переводческих соответствий лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке; компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями; нормы и правила редактирования текста; правила оформления письменного текста в переводящем языке; приемы и способы достижения эквивалентности и адекватности текста перевода.
		Уметь: находить словарные и переводческие соответствия лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке с использованием печатных и электронных лексикографических источников; осуществлять предпереводческий анализ текста с целью определения его коммуникативной направленности; использовать компьютерные программы работы с текстом, числами и

		графическими изображениями.
		Владеть: осуществление словарного поиска с использованием печатных и электронных лексикографических источников; поиск и изучение дополнительной содержательной информации, необходимой для понимания и перевода исходного текста.

## 7. Структура и содержание практики

Вид учебной работы	Этапы практики	Семестр	Объем, ч.	Баллы	Формы текущего контроля (наименование оценочного средства)
УР	Подготовительный	8	2		
СР		8	5		
УР	Основной	8	3,8	40	Отчет о проделанной работе в форме устных докладов Нормоконтроль
СР		8	80		
УР	Заключительный	8	2	60	Презентация бакалаврской работы (доклад, PowerPoint презентации) Отчет по преддипломной практике
СР		8	15		
	ПА	8	0,2		Дифференцированный зачет
<b>Форма (формы) отчетности по практике</b>					
<b>Итого</b>			<b>108</b>	<b>100</b>	

## **8. Образовательные технологии**

Для формирования компетенций используются следующие технологии:

**Технология развития критического мышления** организация учебного процесса, при котором студенты проверяют, анализируют, применяют полученную информацию с целью развития когнитивных умений и навыков.

**Информационные технологии**, предполагающие использование ИТ-технологий для работы с информацией.

**Технология дифференцированного обучения** – организация учебного процесса с учетом интересов и способностей обучаемых.

**Технология проектного обучения** – ориентация на творческую самостоятельность личности в процессе решения проблемы с обязательной презентацией результата.

**Технология проблемного обучения** – создание проблемной ситуации и организация активной самостоятельной деятельности студентов по ее разрешению, в результате чего происходит творческое овладение знаниями, умениями, навыками и развитие мыслительных способностей.

## **9. Методические указания по освоению дисциплины**

Производственная практика (преддипломная практика) предназначена для завершения работы над выпускной квалификационной работой и подготовки к защите ВКР.

В отведенное на практику время обучающийся должен представить руководителю полный текст бакалаврской работы.

Целью проверки ВКР на данном этапе являются консультации по доработке ВКР в содержательном плане, а также окончательному оформлению текста ВКР.

Бакалаврская работа подвергается нормоконтролю, под которым понимается проверка на соответствие требованиям и нормам, предусмотренным ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) Перевод и межкультурная коммуникация, нормативным документам Тольяттинского государственного университета, рекомендациям кафедры по написанию выпускной квалификационной работы.

После согласования с руководителем окончательного текста ВКР и прохождения нормоконтроля обучающийся готовит доклад и презентацию в формате PowerPoint к защите своего исследования, согласует их со своим руководителем.

По результатам производственной практики (преддипломной практики) обучающийся должен сдать отчет. Требования к оформлению отчета представлены в ФОС производственной практики (преддипломной практики). Сроки сдачи отчета – последний день практики.

## 10. Оценочные средства

### 10.1. Паспорт оценочных средств

Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
УК-1 УК-2 УК-3 УК-5 УК-9 УК-11	отчет о проделанной работе в форме устных докладов
УК-1 УК-4 УК-6 ПК-1 ПК-2	нормоконтроль
УК-1 УК-4 УК-5 УК-9	презентация бакалаврской работы
УК-2 УК-3 УК-4 УК-6	отчет по преддипломной практике
УК-2 УК-3 УК-6 УК-10 УК-11	вопросы к зачету

### 10.2. Типовые задания или иные материалы, необходимые для текущего контроля

#### 10.2.1. Задания на практику

##### Задание №1:

Отчет о проделанной работе в форме устных докладов

##### Процедура оценивания

Оценивается содержание проделанной работы, владение обучающимся информацией о содержании исследования.

##### Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если: отчет предоставлен обучающимся вовремя, обучающимся полностью подготовлен текст бакалаврской работы, обучающийся отвечает на вопросы руководителя по содержанию бакалаврской работы по существу: обучающийся демонстрирует знание терминологии работы, умение анализировать материал, делать выводы, подкреплять тезисы аргументами, обучающимся выполнены все рекомендации по подготовке бакалаврской работы в части содержания;

- оценка **«хорошо»** выставляется обучающемуся, если: отчет предоставлен обучающимся во время или с небольшой задержкой, но в рамках сроков практики, обучающимся подготовлен текст бакалаврской работы не менее чем на 90%, обучающийся отвечает на вопросы руководителя по содержанию бакалаврской работы по существу, допуская незнание отдельных положений или затрудняясь проиллюстрировать примерами отдельные положения, обучающимся выполнены большинство рекомендаций по подготовке бакалаврской работы в части содержания;
- оценка **«удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если: отчет предоставлен обучающимся с большой задержкой, но в рамках сроков практики, обучающимся подготовлен текст бакалаврской работы не менее чем на 80%, обучающийся испытывает затруднения при ответе на вопросы руководителя по содержанию бакалаврской работы: обучающийся демонстрирует неумение определить некоторые термины работы, неумение проиллюстрировать выводы языковым материалом, с трудом обосновывает базовые положения работы;
  - оценка **«неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если: отчет не предоставлен обучающимся, текст бакалаврской работы готов частично (до 80%), обучающийся не может дать четкие, логичные, аргументированные ответы на вопросы руководителя по содержанию бакалаврской работы, обучающимся не выполнены рекомендации по подготовке бакалаврской работы в части содержания.

## **Задание №2:**

Нормоконтроль

## **Процедура оценивания**

Оценивается текст ВКР на предмет соответствия нормативным требованиям по объему, структуре, оформлению.

## **Критерии оценки:**

- оценка **«отлично»** выставляется обучающемуся, если: бакалаврская работа соответствует всем требованиям в части оформления, содержит все необходимые структурно-композиционные элементы, обучающийся демонстрирует умение пользоваться современными информационными и библиографическими ресурсами на русском, английском и других языках, обучающийся соблюдает правила информационной безопасности (в частности, правила цитирования), в тексте работы отсутствуют языковые и стилистические ошибки;
- оценка **«хорошо»** выставляется обучающемуся, если: бакалаврская работа соответствует требованиям в части оформления, содержит все необходимые структурно-композиционные элементы, обучающийся демонстрирует умение пользоваться современными информационными и библиографическими ресурсами преимущественно на русском языке, обучающийся в целом соблюдает правила информационной безопасности (в частности, правила цитирования), наблюдаются отдельные недочеты в оформлении текста бакалаврской работы, например, списка использованной литературы или календарного плана и т.п., имеются 2-3 некорректных цитирования, в тексте работы отмечаются опечатки;
- оценка **«удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если: бакалаврская работа не соответствует требованиям в части оформления на 30%, обучающийся демонстрирует умение пользоваться современными информационными и библиографическими ресурсами на русском языке, обучающийся не соблюдает правила информационной безопасности (в частности, правила цитирования) - имеются множественные некорректные цитирования, наблюдаются заметные недочеты в оформлении текста бакалаврской работы, например, списка использованной литературы, календарного плана, в тексте работы отмечаются языковые и стилистические ошибки;



- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если: бакалаврская работа не соответствует требованиям в части оформления, содержит не все необходимые структурно-композиционные элементы, имеет менее 80% необходимого объема, обучающийся демонстрирует неумение пользоваться современными информационными и библиографическими ресурсами на русском, английском и других языках: технически текст работы оформлен с множественными ошибками, обучающийся не соблюдает правила информационной безопасности (в частности, правила цитирования): работа носит компилятивный характер с элементами плагиата; в тексте работы отмечаются языковые и стилистические ошибки.

### **Задание №3:**

Презентация бакалаврской работы

#### **Процедура оценивания**

Оцениваются текст доклада и PowerPoint презентации на 1) соответствие концепции и содержанию бакалаврской работы, 2) на качество подачи материала.

#### **Критерии оценки:**

- оценка **«отлично»** выставляется обучающемуся, если: текст доклада отражает в полной мере содержание бакалаврской работы, отвечает таким критериям, как логичность, аргументированность, языковая и стилистическая грамотность, доклад коррелирует с презентацией в PowerPoint. Презентация в PowerPoint соответствует таким критериям, как: наглядность, понятность, соответствие содержания слайдов содержанию работы, информативность, логичность, связность, завершенность, выдержанность, языковая и стилистическая грамотность;

- оценка **«хорошо»** выставляется обучающемуся, если: текст доклада отражает в полной мере содержание бакалаврской работы, отвечает таким критериям, как логичность, аргументированность, языковая и стилистическая грамотность, доклад коррелирует с презентацией в PowerPoint. Имеются некоторые недочеты в оформлении, в формулировках содержания, которые могут быть в дальнейшем (до защиты) устранены. Презентация в PowerPoint не соответствует не более чем двум критериям из указанных выше;

- оценка **«удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если: текст доклада отражает в общих чертах содержание текста бакалаврской работы, имеет недочеты в части основных критериев - логичность, аргументированность, языковая и стилистическая грамотность, доклад не всегда коррелирует с презентацией в PowerPoint. Презентация в PowerPoint не соответствует 3-4 критериям из указанных выше;

- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если: текст доклада не представлен или он не соответствует минимально допустимым требованиям. Презентация в PowerPoint не представлена или соответствует более чем 4 критериям из указанных выше.

### **Задание №4**

Отчет по преддипломной практике

#### **Процедура оценивания**

Оценивается качество работы обучающегося по завершению исследования в рамках выпускной квалификационной работы (ВКР).

Структура отчета по преддипломной практике:

1. Титульный лист.
2. Акт о прохождении практики.

3. Результаты текущего контроля.
4. Текста доклада на предзащиту.
5. Слайды презентации на предзащиту.

#### **Критерии оценки:**

- **«отлично»:** отчет по преддипломной практике сдан в срок, содержит все композиционные элементы, оформление отчета соответствует требованиям в полном объеме;
- **«хорошо»:** отчет по преддипломной практике сдан с опозданием на срок от одного дня до недели, оформление отчета соответствует основным требованиям. Имеются некоторые недочеты в оформлении;
- **«удовлетворительно»:** отчет по преддипломной практике сдан с опозданием на срок от недели до двух недель, в оформлении отчета отмечаются ошибки;
- **«неудовлетворительно»:** отчет по преддипломной практике не сдан.

### **10.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации**

#### **10.3.1. Вопросы к промежуточной аттестации**

<b>№ п/п</b>	<b>Вопросы</b>
1.	Требования ТГУ к уровню самостоятельности письменных работ студентов.
2.	Требования ТГУ к оформлению цитирования в тексте бакалаврской работы.
3.	Требования программы практики: виды работ, отчетная документация.
4.	ФОС преддипломной практики: оцениваемые задания, критерии оценки.
5.	Выпускная квалификационная работа как вид научно-исследовательской работы бакалавра.
6.	PowerPoint презентация: возможности визуализации.
7.	Доклад как вторичный тип текста.
8.	PowerPoint презентация как вторичный тип текста.
9.	Нормоконтроль: критерии проверки бакалаврских работ.
10.	Методы исследования бакалаврской работы по направлению 45.03.02. Лингвистика направленность (профиль) Перевод и межкультурная коммуникация.
11.	Критерии качества доклада.
12.	Критерии качества PowerPoint презентации
13.	Требования к списку использованной литературы
14.	Права и обязанности обучающегося и руководителя практики
15.	П.6 Организация практики Положения об организации и проведении практики обучающихся Тольяттинского государственного университета

<b>Форма проведения промежуточной аттестации</b>	<b>Критерии и нормы оценки</b>	
дифференцированный зачет	«отлично»	не менее 75% мероприятий текущего контроля выполнены на «отлично». Оценка «неудовлетворительно» отсутствует
	«хорошо»	не менее 75% мероприятий текущего контроля выполнены на «хорошо». Оценка «неудовлетворительно» отсутствует
	«удовлетворительно»	не менее 75% мероприятий текущего контроля выполнены на «удовлетворительно». Оценка «неудовлетворительно» отсутствует
	«неудовлетворительно»	как минимум одно из трех мероприятий текущего контроля выполнено на оценку «неудовлетворительно»

Время проведения промежуточной аттестации – последний день практики.

## 11. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

### 11.1. Обязательная литература

№ п/п	Авторы, составители	Заглавие (заголовок)	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, др.)	Год издания	Количество в научной библиотеке / Наименование ЭБС
1	Вопияшина С.М., Никитина Т.Г., Малявина А.Н.	Лингвистика. Перевод и переводоведение. Выполнение бакалаврской работы	Электронное учебно-методическое пособие	2020	Репозиторий ТГУ

### 11.2. Дополнительная литература

№ п/п	Авторы, составители	Заглавие (заголовок)	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, др.)	Год издания	Количество в научной библиотеке / Наименование ЭБС
1	Семенкова С.Н.	Методические рекомендации по подготовке и написанию научных работ гуманитарного направления	электрон. учеб. пособие	2014	ЭБС «IPRbooks»
2	Курилова И.В.	Подготовка и защита выпускной квалификационной работы (бакалаврской работы): практическое пособие для студентов, обучающихся по направлению подготовки «Лингвистика» (профиль «Перевод и переводоведение»)	практическое пособие	2017	ЭБС «IPRbooks»
3	Зудина Е.В.	Рекомендации по написанию и оформлению курсовой работы, выпускной квалификационной работы и магистерской диссертации	учебно-методическое пособие	2016	ЭБС «IPRbooks»

### 11.3. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Научная электронная библиотека [Электронный ресурс]. URL: <http://www.elibrary.ru> (дата обращения: 30.03.2020).
2. Московский государственный лингвистический университет, научный журнал «Вестник Московского государственного лингвистического университета» [Электронный ресурс]. URL: [http://libranet.linguanet.ru/prk/vestnik.asp?vest\\_lang=Rus&vest\\_type=gum](http://libranet.linguanet.ru/prk/vestnik.asp?vest_lang=Rus&vest_type=gum) (дата обращения: 30.03.2020).
3. Издательство Springer [Электронный ресурс]. URL: <http://www.link.springer.com> (дата обращения: 30.03.2020).
4. Нижегородский государственный лингвистический университет, научный журнал «Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета» [Электронный ресурс]. URL: <http://www.lunn.ru/page/arhiv-nomerov> (дата обращения: 30.03.2020).
5. Волгоградский государственный университет, научный журнал «Вестник Волгоградского государственного университета» [Электронный ресурс]. URL: <http://l.jvolsu.com/index.php/ru/archive-ru> (дата обращения: 30.03.2020).

### 11.4. Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование ПО	Реквизиты договора (дата, номер, срок действия)
1	Windows: WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc	договор № 757 от 04.07.2018, срок действия – бессрочно; контракт № 1653 от 14.12.2018, срок действия – бессрочно
2	Office Standard: OfficeStd 2019 RUS OLP NL Acdmc	контракт № 1653 от 14.12.2018, срок действия – бессрочно

### 11.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по практике

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий, помещений для самостоятельной работы обучающихся (номер аудитории)	Перечень основного оборудования
1	Компьютерный класс. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для проведения лабораторных работ. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации. (УЛК-801)	Стол ученический двухместный, стул ученический, стол преподавательский, стул преподавательский, доска аудиторная (маркерная), трибуна, стол под телевизор, телевизор, компьютер

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий, помещений для самостоятельной работы обучающихся (номер аудитории)	Перечень основного оборудования
3	Помещение для самостоятельной работы обучающихся (Г-401)	Компьютеры, столы, стулья
4	Помещение для самостоятельной работы обучающихся (С-916)	Компьютеры, столы, стулья